

ÍNDICE

Índice	5
Lista de mapas	7
Lista de tablas	7
Lista de figuras.	7
Agradecimientos	11
CAPÍTULO 1. LA INVESTIGACIÓN Y SUS FUNDAMENTOS TEÓRICOS	15
1.1 <i>Lo Ya'a / lo I'ya</i> , la Sierra Norte Zapoteca	17
1.1.1 Organización social, religiosa y política	20
1.1.2 Colonialidad, migración y “ciudadanía de comunidad translocal”.	23
1.1.3 Educación.	25
1.2 Fundamentos teóricos	27
1.2.1 Sobre el concepto de historia.	27
1.2.2 La memoria cultural	28
1.2.3 Hermenéutica y Continuidad Cultural	31
1.2.4 Ritual y memoria cultural	33
1.2.5 Los lugares sagrados como <i>loci</i> de resonancia	35
1.2.6 Posturas académicas sobre el patrimonio	38
1.2.7 Poscolonialismo	39
1.3 Proceso de la investigación.	43
CAPÍTULO 2. LAS PERSONAS <i>WENEYA'A</i> Y LA MÁNTICA	45
2.1 Mántica: continuidad cultural y estudios anteriores en Mesoamérica	47
2.2 Testimonios de <i>weneya'a/en'ne ruyùni</i>	49
2.3 Símbolos del maíz— <i>xhu'</i> y sus interpretaciones.	54
2.3.1 Los números y sus símbolos	56
2.3.2 El maíz <i>en'ne</i> “persona”	59
2.3.3 <i>Needa</i> “el camino”	61
2.3.4 <i>Yo'o</i> “casa” y <i>Walàzi</i>	63
2.4 Dos sesiones con doña Jacinta Chávez.	65
2.4.1 <i>Èl'luba Na Xhu'</i> – “Limpia con el maíz”	66
2.4.2 <i>Ruyù xhu'</i> – “cuidar, amar el maíz”	71
2.5 Don Macario y la lectura del Oráculo	74
2.5.1 La lectura	77
2.5.2 Comentarios	80
2.6 Conclusiones del capítulo	84
CAPÍTULO 3. <i>Bene'wesedl, bene'ya'a</i> – maestros de la sierra: lectura intercultural de los días zapotecos en el corpus de <i>Lachewize</i>	87
3.1 Introducción al <i>Biye</i> y al corpus de <i>Lachewize</i>	88
3.1.1 Problemática interpretativa.	91
3.2 Resultados de un caso de estudio en colaboración con los maestros.	93
3.2.1 El <i>Biye</i> : Interpretación colectiva de los días	93
3.2.2 Interpretación de los prefijos.	101
3.2.3 Conclusiones del capítulo	107

CAPÍTULO 4. En los lugares sagrados de <i>Exhu'ni</i>	109
4.1 Prospección arqueológica en los sitios sagrados	110
4.1.1 <i>I'ya Dè</i> e <i>Iy'ya Si'nu</i>	111
4.1.2 <i>I'ya Kwatda</i> y <i>Lil'li Eze'pe</i>	116
4.1.3 <i>Kue Yo'oto Yàxhi</i> e <i>I'ya Rewi</i>	118
4.1.4 Observaciones sobre los resultados de la prospección	121
4.2. Interacción entre el ser humano y el mundo divino	123
4.2.1 Los términos <i>Walàzi</i> y <i>Eeto</i>	124
4.2.2 <i>En'ne rií ka i'ya</i> “las personas que van en el cerro”: el acto ritual.	126
4.3. Discursos litúrgicos.	129
4.3.1 <i>Walàzi Xheeni</i> , doña Cristina López, 15 de febrero 2014	130
4.3.2 Comentarios	133
4.3.3 <i>I'ya Rewi</i> , don Severino Méndez- 24 de Marzo 2014	136
4.3.4 Comentarios	138
4.4. Comentarios finales	139
CAPÍTULO 5. El individuo y su medioambiente en <i>Lashjochhj</i> y <i>Ya'ade</i>	141
5.1 Los lugares sagrados en <i>Lashjochhj</i> y <i>Ya'ade</i>	142
5.1.1 <i>Ya'awiz</i> y su entorno	144
5.1.2 <i>Ya'a Yejcholj</i> y <i>Ya'ade</i>	146
5.1.3 <i>Chhuazin</i> , <i>Yagdo</i> y <i>Ya'a Yejzeche</i> en <i>Ya'a</i> (San Andrés Yaa).	147
5.2. Entrevistas con los maestros Ricardo Ambrosio y Florentino Ambrosio	149
5.2.1. Entrevistas en <i>Lashjochhj</i>	152
5.2.2. Entrevistas en <i>Ya'ade</i>	156
5.3. Un recorrido ritual en <i>Ya'ade</i>	160
5.3.1 El recorrido, el pozo sagrado y la laguna de <i>Ya'a</i>	161
5.3.2 Discurso ritual en <i>Chhua Zin</i> —don Pedro Sebastián 17 de junio 2014	167
5.4. Conclusión: paisaje sagrado como locus de resonancia y lugar de pertenencia	171
CAPÍTULO 6. <i>I'ya Xhina</i> y <i>Rua Bel'lia Tsia</i>	177
6.1 La narración fundacional de <i>Datá Kíza</i> y <i>Naná Biu'</i>	178
6.2 <i>Rua bel'lia Tsia</i> (<i>i'ya Espania</i>), en <i>Tagayu</i> (San Pablo Macuiltianguis).	186
6.2.1 Las pinturas.	187
6.2.2 La relación entre <i>Rua Bel'lia Tsia</i> y el culto del agua	191
6.3 <i>I'ya Xhina</i> , Debína (San Juan Luvina)	193
6.3.1 La laguna ceremonial.	196
6.3.2 El Promontorio Sagrado	199
6.3.3 El dintel de <i>Bel'la Índá</i> y el monumento de <i>Di'iu</i>	200
6.3.4 Dos sitios con énfasis en el culto del agua	206
CONCLUSIÓN. <i>Weneya'a</i> y el mundo <i>yechhl'hio</i>	211
Bibliografía	221
Glosario	235
Resumen	239
English Summary	241
Nederlandse Samenvatting.	243
Curriculum Vitae.	245

LISTA DE MAPAS

Mapa 1:	Las cuatro grandes regiones zapotecas	18
Mapa 2:	Mapa de los grupos lingüísticos de la Sierra Norte, Oaxaca	19
Mapa 3:	<i>I'ya Dè</i>	112
Mapa 4:	<i>Iy'ya Si'nu</i> y sus tres <i>Walàzi</i>	114
Mapa 5:	<i>Lil'i Eze'pe</i>	117
Mapa 6:	<i>I'ya Kuatda</i>	118
Mapa 7:	<i>Iy'ya Yo'oto Yàxhi</i>	121
Mapa 8:	Esquema de los dos edificios con patio central en la cima del cerro <i>Ya'ade</i>	148
Mapa 9:	<i>Lauyasbio' Ya'asbio'</i> y el sitio que se ha formado alrededor de <i>Yagdo</i>	150
Mapa 10:	<i>Lolezin</i> en <i>Ya'a Yejzeche</i>	151
Mapa 11:	Las comunidades en comunicación con <i>I'ya Xhína</i> y <i>Rua Bel'lia Tsia</i>	178
Mapa 12:	Conexión de los dos sitios <i>I'ya Xhína</i> y <i>Rua Beñ'lia Tsia</i> por vía de los ríos.	186
Mapa 13:	<i>I'ya Xhína</i>	193
Mapa 14:	El promontorio sagrado de <i>I'ya Xhína</i>	201

LISTA DE TABLAS

Tabla 1:	Comparación de los nombres de los días	94
Tabla 2:	Comparación de los prefijos	95
Tabla 3:	Nueva interpretación de los días en <i>lo Ya'a/ lo I'ya</i> (Sierra Norte).	102

LISTA DE FIGURAS

Figura 1:	Alfabeto Práctico enseñado en las escuelas del sistema bilingüe (DGEI)	27
Figura 2:	Una de las sesiones de trabajo.	55
Figura 3:	(Arriba) ordenación numeral por veintenetas en cuatro renglones de 5 unidades y la posición central de 60, 160, 260 y 360. (Abajo) representación gráfica de los cuatros ciclos en una secuencia de 360 días	58
Figura 4:	Descripción del grano de maíz como <i>en'ne</i> «persona»	59
Figura 5:	Los 13 maíces con don Luis Morales, en <i>Lashjochhj</i>	60
Figura 6:	El «camino» <i>needa</i>	62
Figura 7:	<i>Yo'o</i> «casa» y <i>Walàzi</i>	64
Figura 8:	Doña Jacinta Chávez contando los granos de maíces de cuatro en cuatro	72
Figura 9:	Hoja del oráculo de don Macario que donde se lanzan los frijoles para la sesión mántica	75
Figura 10:	Sesión de interpretación del oráculo.	77
Figura 11:	Página 2 (a.) y 4 (b.) del códice <i>Tezcatlipoca</i> (Fejervary-Mayer)	81
Figura 12:	(a.) página 28 del códice <i>Tezcatlipoca</i> (Fejervary-Mayer), (b.) página 29 del mismo códice, (c.) página 57 del códice <i>Yoalli Ehecatl</i> (Borgia)	82
Figura 13:	Representación de la metáfora “amarrarse” en el contexto de una boda, códice Mendoza, folio 61 (inah.gob.mx).	83
Figura 14:	a) El glifo J dividido en tres partes por Urcid (2001: fig. 4.85) con el elemento tripartita arriba. b) Comparación del glifo J y N	99
Figura 15:	Gobierno de España, Ministerio de Cultura, Archivo General de Indias, México 882, 384v.	103
Figura 16:	Trecena conectada con la Casa de la Tierra (<i>yoho lleo</i>). Gobierno de España, Ministerio de Cultura, Archivo General de Indias, México 882, 1405v y 1406r.	104
Figura 17:	Representación del planeta tierra con los prefijos.	106
Figura 18:	Vista aérea de la comunidad de <i>Exhu'ni</i>	110

Figura 19: Lugares sagrados de <i>Exhu'ni</i>	111
Figura 20: <i>I'ya Dè</i> e <i>I'ya Si'nu</i>	112
Figura 21: Izquierda: <i>Walàzi</i> de <i>I'ya Dè</i> . Derecha: vasija.	113
Figura 22: <i>Iy'ya Si'nu</i> desde la carretera Norte de <i>Exhu'ni</i>	113
Figura 23: Los tres lugares de culto de <i>Iy'ya Si'nu</i>	114
Figura 24: Cajete semiesférico de color gris y bordes negros con pasta fina	115
Figura 25: Cajetes semiesféricos y jarra de color gris y anaranjado	116
Figura 26: Vista sobre <i>I'ya Kuatda</i> e <i>Iy'ya Iy'yú</i> atrás	119
Figura 27: Jarra con asa, proveniente de un terreno sobre el cerro <i>Lil'li Eze'pe</i>	119
Figura 28: Edilberto Bautista (padre) sobre el santuario de <i>Iy'ya Yo'to Yàxhi</i>	120
Figura 29: Izquierda: Edilberto Bautista (hijo) frente a la vista hacia el Sureste, sobre el <i>Yoo Xheeni</i> desde <i>Kue Yo'oto Yàxhi</i> . Derecha: el <i>Walàzi</i> , de <i>Iy'ya Yo'to Yàxhi</i>	120
Figura 30: Los cerros de <i>Exhu'ni</i> , vista desde <i>I'ya Kuatda</i> , a partir de <i>Lil'li Eze'pe</i> hasta <i>I'ya Yetde</i> (la Peña Negra)	122
Figura 31: Ofrendas en <i>Exhu'ni</i>	128
Figura 32: (A) Vasija MFR 4279, con glifos de maíz y mazorcas. (B) Vasija MAMP 631, con mazorcas en el tocado y vasija con glifo de maíz en las manos	135
Figura 33: Lugares sagrados en las comunidades de <i>Lashjochhj</i> , <i>Ya'ade</i> y <i>Ya'a</i>	143
Figura 34: El cerro <i>Ya'awiz</i> visto desde <i>Lachewize</i> (Villa Alta)	145
Figura 35: <i>Chhuazin</i> en <i>Lashjochhj</i> antes de su destrucción	146
Figura 36: <i>Ya'ade</i> , vista desde la carretera hacia <i>Lashjochhj</i>	147
Figura 37: Centro ceremonial de <i>Ya'ade</i>	147
Figura 38: Procesión de la Virgen del Calvario con las Santas Cruces en <i>Ya'a Yejcholj</i> (2014)	148
Figura 39: <i>Yagdo</i> el «Árbol Sagrado» o Cruz Verde de San Andres Yaa (<i>Ya'a</i>)	149
Figura 40: <i>Chhuazin</i>	150
Figura 41: Florentino Ambrosio y su padre el Señor Serafino Ambrosio en camino hacia <i>Lauyasbio'</i> <i>Ya'asbio'</i> y <i>Yagdo</i> (el árbol de la Cruz Verde).	162
Figura 42: El Señor Serafino Ambrosio, padre de Florentino con don Pedro Sebastián frente a <i>Yagdo</i> , la Cruz Verde.	163
Figura 43: Instalando el cargamento en <i>Ya'a Yejzeche</i>	165
Figura 44: <i>Bej</i> , el pozo sagrado con las ofrendas antes de poner las hojas sagradas encima de todo.	166
Figura 45: <i>yo'odo</i> el altar con los tamales, las bebidas, el copal y las velas abajo	167
Figura 46: Ofrendas dispuestas en la capilla de <i>Chhuazin</i>	167
Figura 47: Cruces en <i>Chhuazin</i>	168
Figura 48: Depósito de ofrendas en <i>Chhuazin</i>	169
Figura 49: <i>Iy'ya eyapike</i> – <i>La piedra donde se subieron Padre Sol y Madre Luna</i>	184
Figura 50: Vista sobre <i>Rua Bel'lia Tsia</i> desde el <i>Yóo Xheeni</i> . Fotografía marzo 2014	187
Figura 51: Dibujo esquemático del área donde se encuentra el sitio con manifestaciones gráfico rupestres. Las pinturas pueden ser vistas desde la orilla del río	188
Figura 52: Pintura rupestre, procesión de personajes en <i>Rua Bel'lia Tsia</i> , <i>Tagayu</i> , San Pablo Macuiltianguis, Oaxaca	188
Figura 53: Primer personaje, pinturas rupestres de <i>Rua Bel'lia Tsia</i> , <i>Tagayu</i> (San Pablo Macuiltianguis), Oaxaca	189
Figura 54: (a) y (b) Entrega de los bastones de autoridad durante la ceremonia de cambio de la autoridad presidencial municipal en <i>Exhu'ni</i> , el primero de enero de 2014	189
Figura 55: ejemplo de mono araña comparado con la pintura de <i>Rua Bel'lia Tsia</i> , San Pablo Macuiltianguis, Oaxaca. Sigue el personaje con yelmo de <i>Di'iu</i> y un individuo de frente.	190
Figura 56: Personaje con rasgo del dios de la lluvia, <i>Rua Bel'lia Tsia</i> , <i>Tagayu</i> , San Pablo Macuiltianguis, Oaxaca	190

Figura 57: Sacerdote en movimiento, con bolsa de copal; escudo y penacho	190
Figura 58: Representación de dos niños con la cabeza de uno suelta bajo el astro de la Luna en su casa. <i>Rua Bel'lia Tsia, Tagayu, Oaxaca</i>	191
Figura 59: Esquema de la procesión que sale de la cueva <i>Rua Bel'lia Tsia, Tagayu, Ixtlán, Oaxaca</i>	191
Figura 60: Relieve I de Chalcatzingo, Morelos	192
Figura 61: Ejemplos de cerámicas de Debína (San Juan Luvina).	196
Figura 62: Ejemplos de piezas cerámicas resguardadas por diferentes habitantes de <i>Exhu'ni</i>	197
Figura 63: Página 42 y parte inferior de la página 41 del Codex <i>Yoalli Ehecatl</i>	199
Figura 64: Anciano saliendo de una concha. Vasija policromada maya de procedencia desconocida. Catálogo Kerr num. 2847	199
Figura 65: <i>I'ya Xhína</i> desde <i>Tagayu</i>	200
Figura 66: Dintel de <i>Bel'la Índá, Debína</i> (San Juan Luvina), Oaxaca	201
Figura 67: Piedra Tem-2 de Temaxcalapa	201
Figura 68: Representación de la cortina de agua asociada con la cola de la serpiente en el códice maya <i>Tro-Cortesianus</i> (Madrid), páginas 13, 14 y 15	202
Figura 69: Nombres de las divinidades de la lluvia en las diferentes lenguas mencionadas	203
Figura 70: Comparación de los rasgos iconográficos de una de las serpientes con el estilo posclásico	204
Figura 71: Serpientes en los techos de los templos	205
Figura 72: Monumento de <i>Di'iu</i> (Monumento 2 de <i>I'ya Xhína</i>), <i>Debína</i> , comparado con una vasija de <i>Di'iu</i> procedentes de <i>Debína</i> (San Juan Luvina)	205
Figura 73: Vista en <i>Yuta Tnoho</i> (Apoala), desde el río hacia la peña <i>Cahua Caandihui</i>	207
Figura 74: Códice <i>Tonindeye</i> (Nuttal), 36.	208